



### 白肅飛運動想到的事

肅飛運動已有成績，各界希望當局貫徹執行。目前的肅飛運動，當然不是治標，治標不及治本，但治標亦勝於不治，此點當為任何人所認識吧？

要治本，談何容易，這是社會問題，不攸存存於香港，也存存於「自由世界」任何一地，祇是程度有別而已！

可是，香港也有特殊現象，第一是法律神又得安插關係的「架步」，這「架步」的存在，產生了許多年輕妓女，而這些妓女正是飛仔所寄生的希望寄生者。有朋友告訴我，他廠中的「寫字間」方面有一後生，與一十六歲的「酒布」女郎結識後，後生即辭職不幹，當然，寄居於「酒布」女郎，朋友又說：「這酒布女郎，他會拋棄他，但可能將來要拋棄他，他給拋棄後，會去成第二個，可能此已在了，如果他給拋棄後，他又無新人，他會恨那個拋棄他，就可能在飛仔的行程，當局必能對「酒布」之類的一架步一作嚴格管制。」

關於「酒布」的問題，許多人都說：「過，但它們依舊大存在，每一個「酒布」女郎，都有所徵，而其中多數是飛仔，藏垢納污的「酒布」所以能存在，當然是「飛仔」們之穩妥關係，這是任何人都知道的。

現在，警方肅飛是十二分注意公寓的，公寓是飛仔寄居飛仔飛女，如何管制公寓，當然亦須特別研究，如果公寓也飛大飛對主題要他們出身份證加以登記，則公寓中的飛也一定減少。此外對進入公寓房客的年齡必須定出標準，嚴格不准未成年的本地居民進入，除非與家長在一起。

在香港許多特殊現象中，「招待所」中的應召女郎亦主要者，我所任的「大慶」中，招待所「的，我曾親眼看到三個飛仔寄居於一個少女招待所，這三個少年即在大門口徘徊，看更告訴我：他們是候應召完畢同走。

至於英國聖公會，於一八四四年，在中環創聖保羅書院，其後又在般含道、德輔道中、及聖士提反中學，又建會督府於德輔道中。

總復進工作，在九龍維多利亞女書院，附立聖三一教堂，何文田聖靈堂，後來維多利亞書院遷址，改建協恩女中學，而聖士提反中學，亦遷至赤柱山畔，在西營盤則設立聖士提反女中，在中環則設立保羅書院，各校均辦理完善，卓著聲譽。

(下)

此時此地，對飛仔運動要求其徹底治本，則事在人為，苟有決心，還可以辦到，那末，當然能使飛仔減少一些，希望會有這一天！

「架步」的存在，產生了許多年輕妓女，而這些妓女正是飛仔所寄生的希望寄生者。有朋友告訴我，他廠中的「寫字間」方面有一後生，與一十六歲的「酒布」女郎結識後，後生即辭職不幹，當然，寄居於「酒布」女郎，朋友又說：「這酒布女郎，他會拋棄他，但可能將來要拋棄他，他給拋棄後，會去成第二個，可能此已在了，如果他給拋棄後，他又無新人，他會恨那個拋棄他，就可能在飛仔的行程，當局必能對「酒布」之類的一架步一作嚴格管制。」

至於英國聖公會，於一八四四年，在中環創聖保羅書院，其後又在般含道、德輔道中、及聖士提反中學，又建會督府於德輔道中。

總復進工作，在九龍維多利亞女書院，附立聖三一教堂，何文田聖靈堂，後來維多利亞書院遷址，改建協恩女中學，而聖士提反中學，亦遷至赤柱山畔，在西營盤則設立聖士提反女中，在中環則設立保羅書院，各校均辦理完善，卓著聲譽。

(下)

至於英國聖公會，於一八四四年，在中環創聖保羅書院，其後又在般含道、德輔道中、及聖士提反中學，又建會督府於德輔道中。

總復進工作，在九龍維多利亞女書院，附立聖三一教堂，何文田聖靈堂，後來維多利亞書院遷址，改建協恩女中學，而聖士提反中學，亦遷至赤柱山畔，在西營盤則設立聖士提反女中，在中環則設立保羅書院，各校均辦理完善，卓著聲譽。

(下)

至於英國聖公會，於一八四四年，在中環創聖保羅書院，其後又在般含道、德輔道中、及聖士提反中學，又建會督府於德輔道中。

總復進工作，在九龍維多利亞女書院，附立聖三一教堂，何文田聖靈堂，後來維多利亞書院遷址，改建協恩女中學，而聖士提反中學，亦遷至赤柱山畔，在西營盤則設立聖士提反女中，在中環則設立保羅書院，各校均辦理完善，卓著聲譽。

(下)

至於英國聖公會，於一八四四年，在中環創聖保羅書院，其後又在般含道、德輔道中、及聖士提反中學，又建會督府於德輔道中。

總復進工作，在九龍維多利亞女書院，附立聖三一教堂，何文田聖靈堂，後來維多利亞書院遷址，改建協恩女中學，而聖士提反中學，亦遷至赤柱山畔，在西營盤則設立聖士提反女中，在中環則設立保羅書院，各校均辦理完善，卓著聲譽。

(下)

### 生活講座

#### 食物需要細嚼

#### 混和液液緩吞

我告訴他，這是胃病的一種，醫學上叫作「翻胃」，每次咀嚼，即使咀嚼得極細，一樣要翻出來，再行嚼過。

翻胃之症，中國醫書上記載極多，有的稱做「反胃」，其實就是胃力薄弱，消化失常之故，大抵吃了一些辛辣溫熱的食品，譬如胡椒、羊肉之類，翻胃的情形會比較好些，要是吃了酸的寒的東西，那末翻胃的情況，就更加劇烈。

這種翻胃的情況，一經開始，就要



### 粵港基督教概況

至於英國聖公會，於一八四四年，在中環創聖保羅書院，其後又在般含道、德輔道中、及聖士提反中學，又建會督府於德輔道中。

總復進工作，在九龍維多利亞女書院，附立聖三一教堂，何文田聖靈堂，後來維多利亞書院遷址，改建協恩女中學，而聖士提反中學，亦遷至赤柱山畔，在西營盤則設立聖士提反女中，在中環則設立保羅書院，各校均辦理完善，卓著聲譽。

(下)

### 即日放映

七一年一月一日(星期五)至一月七日(星期四)放映

一月新年、大日子)全日連環放映六場

七彩大銀幕彩色國語巨片

片上中英文對照說明

中英「西遊記」

丁紅素、梁醒波、合演

田青、洪紅、合演

同場放映

古裝歌唱皇牌巨片

「春燈扇恨」

任劍輝、李香琴、合演

芳艷芬、任冰兒、合演

特別加映

「小冤家」

何非凡、主演

白雪仙、主演

### 下期放映

一月八日(星期五)至一月十四日(星期四)放映

社會現實喜劇時裝巨片

七彩鴻銀幕

「媽媽要嫁」

蕭芳芳、主演

薛家燕、曾江、主演

同場加映

古裝歌唱皇牌巨片

「司馬相如與卓文君」

何非凡、主演

梁醒波、梅綺、主演

### 翠華園食府

#### Pavilion Garden [Restaurant]

509 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話：687-2608

翠華園高級食府 具有三者的合體 與眾不同的氣派

最高水準的烹任 最合理的價格 最為親切的服務

將全部服務給關心生活、喜酒、美食的人士享受。

頹脫而出 別饒風味

壹月五日 星期二 公映兩場

七日 星期四 九時半

「課海蛟龍」

泰影帝呂精泰國影

后威莉旺香港國泰影

星白冰江山領街主演

下期放映

「虎山行」又另壹武俠鉅片

「神鎗手」趙雷、陳洗、主演

李琳、日青、主演

### 產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，地皮，住宅房屋，生意，和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST., VANCOUVER. 公司電話：682-7351

Joseph Hua 435-7351

- ▲風水屋面向依約沙的公園，四睡房二廳，兩棟地庫，土庫有廚房和廁所。
- ▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，可開三間舖位，僅需現款五萬五千元。
- ▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近 Pacific Centre 市中心。
- ▲45 級 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬五千元，最安全之投資。
- ▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收租約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。
- ▲士多生意買賣業，另有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷約十八萬五千元，賺大錢。
- ▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖位以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。
- ▲七十多坐位餐館連實業急讓，因業主退休，壹萬元現款即可買得。
- ▲七級新 Apartment，位 Marpole 地區，其中一式房房廳，適合初創業者居住。
- ▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，單位較多，年收租約七萬七千元。

備有大批新盤，不能盡錄。歡迎隨時詢問，免費估價。

### 翠華園食府

#### Pavilion Garden [Restaurant]

509 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話：687-2608

翠華園高級食府 具有三者的合體 與眾不同的氣派

最高水準的烹任 最合理的價格 最為親切的服務

將全部服務給關心生活、喜酒、美食的人士享受。

頹脫而出 別饒風味

壹月五日 星期二 公映兩場

七日 星期四 九時半

「課海蛟龍」

泰影帝呂精泰國影

后威莉旺香港國泰影

星白冰江山領街主演

下期放映

「虎山行」又另壹武俠鉅片

「神鎗手」趙雷、陳洗、主演

李琳、日青、主演

### 奧林比亞戲院

#### OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS & NANAIMO ST., VANCOUVER, B.C.

電話：321-2476

「神鎗手」趙雷、陳洗、主演

李琳、日青、主演

「虎山行」又另壹武俠鉅片

「司馬相如與卓文君」

何非凡、主演

梁醒波、梅綺、主演

### 億兆信託銀業

#### YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE: 685-3935

活期存款 六厘 每月計息壹次

定期存款 八厘 每月計息壹次

儲戶均由壹日起計利息即是如獎

利息五天

特別存款 五厘 (由三千元起)

壹切存款均有政府保障萬無壹失

經理黃宗振 副經理關玉漢

### 貴兼不飽，則吾豈敢。

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 製成滑麵 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲南書畫院 根家 敬贈

恭賀 新春萬福 樂遊香港 環遊世界

黃樹柏 丘錫琛 鞠躬

立錫 黃春生

特價機票移民機票歡迎分期付款

即買即發服務週全

代理旅行保險火燭汽車意外等申

請簽證文件誓詞遺囑批約契據等

黃俠壁 黃俠壁 黃俠壁 黃俠壁

QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res: 733-3202

### 城市家庭銀業公司

#### City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

活期存款 七厘

定期存款 三個月八厘半，壹年

至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款之日起

城市家庭銀業公司

本公司為家庭儲蓄投資之團體，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之控制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之存款者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員，本公司之存款均有保障，萬無壹失。

本公司於十月六日開設分行於華埠，任命著名銀業家黃樹柏為經理，黃樹柏畢業於麥基爾大學，曾於十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會學、常活動，現為聯邦儲備局之顧問，西門沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

存款之利率如下：







### 角鬥心勾

王武挽着公事包，打... 算海以家，他是與洋銀... 行的總經理，幾年來，由... 於他的努力，事業已大有... 成就。

他正渡海輪上，腦子... 裏，還盤旋着洋行的業務... 他抽了一根香煙，是他... 唯一的享受了，他不喝酒... 賭博，也不玩女人。

有一個漂亮的女人，... 坐在他的身旁，一陣陣威士忌的氣味混... 和着女人的脂粉氣息，撲進他的鼻孔裏... 他感到有點不自在，下意识的轉頭望... 了她一眼。

那女人，渾身曲線玲瓏浮凸，一雙誘... 人的乳峯，高聳挺着，手裏深嗅了... 一口氣，轉頭來，思考如何發展他的洋... 行業務問題，但，不知怎的，此刻的腦... 子彷彿有些混亂，所想到東西，都是... 那雙飄渺不着實際的眼睛。

「先生，借個火給我，行嗎？」那... 女人，纖纖玉指，夾着一根香煙，用牛... 醉的聲音說。

「唉！」王武停了停，機械的把手... 中的香煙遞過給她。

「謝謝！」那女人，吸了一口，便... 把香煙掉在地上，道：「你真好！我... 醉！」

她的聲音很低，王武忍不住望了她... 一眼。她媚媚地笑着，一雙迷迷的醉眼... ，半睜半合。

「我！我希望死！」她叫着，把... 身體倒向後。

王武嚇了一跳，急道：「小姐... 你！你怎麼了？」

### 馳名鹿尾肥補丸

雲華中國藥房出品之鹿尾肥補丸，係我國... 異人秘傳，配合各種補劑，煉製而... 成，論其功力，可能行氣補血，強壯身... 體，轉弱為強，飲食增加，延年益壽，... 凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳... 鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，一即見... 效，藥到病除，曾經僑界周耀東、黃孔... 維、陳明、關德雄、蔣清華、黃石民... 馬光耀、麥長、黃英發、吳桂仙、關暖... 等，屢獲功效甚大，況該主，慈善為懷... ，濟世日久，故特公佈於社會人士，有... 所開津云。

中國藥房通訊處：  
Chung K. O. Hing, 154 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.

**廠味腊齋味真**

甜味肉乾  
辣味牛肉乾  
五色彩盒裝臘味  
美味衛生送禮佳品  
巧製臘腸 遠近馳名  
美味衛生送禮佳品  
巧製臘腸 遠近馳名

大花正色 臘腸臘腸  
雙上鴨珍 臘腸臘腸  
靚膳肝肝 臘腸臘腸  
鴨內腸腸 臘腸臘腸

Jimmy's Fine Food Ltd., 2020 Dundas St.,  
Vancouver, B. C. Canada Tel. 254-6616

**榮亞**

搬屋運貨  
車行李  
電話：八七三三  
八七四二

**LUCK SOUND**

839 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
電話：二五四 三九一三

八綫路汽車及家  
庭式唱機，唱帶  
目錄印簿，函詢即奉

香港樂聲錄音  
唱帶公司

**HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.**

2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.  
電話：255-2262, 254-2984, 688-9100

香港建築  
裝修公司  
建築裝修油漆  
做木價錢公道  
大小工程僑胞  
光顧特價優待

**中醫陳式永祥**

統男婦兒科鍼灸方脈  
診所：片打街八二二號  
電話：二五四 六三二九

本人畢業於祖國... 曾在廣州、澳門... 香港醫界三十餘... 年專科電針療法... 耳鳴、夜多小便、... 不眠、消化不良、... 身體日見強壯，轉... 弱為強，可能延年... 益壽，病源，人在... 五十年前後，氣血... 虧損，夜多小便，... 身體日見強壯，轉... 弱為強，可能延年... 益壽，病源，人在... 五十年前後，氣血... 虧損，夜多小便，...

**華福**

三分鐘內  
立即止痛！

患為之  
取用凡凡  
入入凡凡  
凡凡凡凡  
凡凡凡凡

CHUNG HO HONG CO.  
221 Powell St., Vancouver, B.C.

**樓酒大城金**

9718 - Jasper Ave., 二樓

廣雅地方 麗華裝飾  
新入事，  
親切服務，  
招呼週到。  
粵菜點心，燒臘，  
香港名師精心選製  
大小酒會 豐儉隨意  
無任歡迎 歡迎光臨  
星期日 茶茶美點  
全日供應 粥粉麵飯

許儉民主理

**德深公司**

1-2-3 BEAN SPONTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B. C.  
電話：681-8614

遠近交易  
靚鮮芽菜  
便捷妥當

**雲華中國藥行**

片打街壹百五十四號

皮膚止癢膏 每盒二元  
消毒丸 每樽三元  
紅色補丸 每盒三元  
鹿尾肥補丸 每盒十元

**鹿尾肥補丸**

鹿尾肥補丸，可能最治病源，凡食慾... 不振，消化不良，胃痛，腹脹，眼花... 耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服... 身體日見強壯，轉老還童，可能延年益... 壽，病源，人在五十年前後，氣血虧損... 而年已老邁，因消化力弱，大便不正... 常，夜多小便，此為胃病與肝病發年... 徵，若亂投藥石，藥不對症，則任化... 金錢，無補於事，此丸特針對上述病源... 良藥，試用十元壹盒，價格極昂，未... 能普濟，本藥志在濟世，改良小盒... 以益人羣，每盒五元，能服七日... 有效時，每盒三元，能使身體轉弱為強... 的良藥也。每盒三元，每服一... 瓶後，大便通暢，體力健行，補血一... 瓶，可能助助弱為強，相方相功。

**行發貨雜生萬廣**

KWONG MAN SANG & CO.  
238 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

即食好爽快麵  
發達糖  
芝蔴花生糖  
椰蓉花生糖  
潤肺杏仁霜  
走馬宮燈  
駱駝煖壺保煖杯  
新會霉羌  
樟汁羌  
通勝

鮮蓮藕  
紅芽芋  
青蘿蔔  
頂大沙田柚  
高麗人參茶  
娥羅納英膏  
原枝北鹿角  
蛤蚧補丸  
德國風油精  
一天紅威登

**"MY BANK"**

10.3 MILLION CANADIANS

日過一日  
代理通匯，匯款迅速，  
已為加國人士所信用，  
直至今日，由東及西，  
已超過三百萬人，兩地  
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS  
BRANCH  
經理 馬國材

由八八年七月為加國各界人士服務

**司公業實打片**

潘租收代 揭按屋房 買賣業實 棧業種各 理代本

**Pender Realty & Insurance**

— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B. C.  
業一強 FA 5-1844 黃劉德積 325-7450 梁洪武 325-3757

新舊房屋 大小相文

▲近市定及田井街合法房屋十四年新地...  
▲四十四尺闊手平實式萬九千九百... (梁洪武)  
▲十式街東大舖面商業地舖壹百二十尺年...  
▲租價六千五百元先交五萬元 (梁洪武)  
▲舖面兩年新商業樓主有急個舖面自任...  
▲今入息一萬七千元先交五萬元先交... (梁洪武)  
▲十式街十年新相文六組有睡房位近五十一...  
▲街西租價十八萬五千元先交五萬元... (梁洪武)  
▲壹拾街角商業舖每日生意百六十六元平...  
▲萬式千元 (梁洪武)  
▲田井街街角商業樓壹間大舖面上下樓...  
▲里外有十二個睡房地舖九十五尺年租...  
▲式千七百元全價一十四萬元 (梁洪武)  
▲西區街角商業舖每日生意一千元舖租...  
▲百元全價式萬六千元另貳萬 (梁洪武)  
▲列治文區兩年新三睡房全土庫屋一間地...  
▲六十六尺街角位置全價萬式九千元... (黃劉德積)  
▲柏架街上下兩層新屋式萬一千元... (黃劉德積)  
▲本號代理人潘火燭房屋買賣各項業務...  
▲價錢公道保證安全 (梁洪武)  
▲公證人 梁洪武

**金城鷄鴨公司**

G. Mart Poultry Co.  
437 Gore Ave., Vancouver B. C.  
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口  
與宰場，每日均有  
新鮮鷄鴨出售，自養常  
備肥嫩鴨，鮮乳鴨，  
新鮮肥嫩鷄項，鮮雞  
腿，園口鮮蛋，鷄蛋  
等沽批發  
零沽批發  
零沽批發

**FAIRVIEW MOTORS**

7th & Heather St.,  
VANCOUVER 9, B. C.  
Phone 872-5545

本號專門油漆  
車身，用焗爐  
烘乾，并有各  
項機件供應，并  
快捷妥當，并  
專項修理撞車  
損壞及辦理保  
險補回手續，  
免費估價。

經理人 潘炳

**東方花舖**

Oriental Florists  
251 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

本號常備  
四季時花  
盆花時花  
花牌花籃  
大小喜慶  
結婚花球  
扎頭名花  
各樣俱全  
特價花籃  
工價極廉  
無任歡迎

**室茶園雅**

號十七百二街路跑址地  
電話六八八 六五二七

精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅

設隨意小菜

**華南**

TOP-VALU FOOD PRODUCTS  
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE 683 0733

日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**館儀殯黨市暗**

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請問李榮

特別華人經理李榮  
本館電話 254-2821  
李榮電話 255-9814

**電器修理工程**

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電式五五三式余四四

**花旗**

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.  
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9821

五磅十磅  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸肉炸麵  
蒸肉春卷  
鮮春捲皮  
新鮮蝦餃  
幸運餅仔

**華仁食品**

WAH YAN CAFE  
519 GORE AVE.,  
VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥倫比亞街六一九號  
電話：六八一·八〇一

**華仁**

雞蛋撻

**樓翠**

JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.,  
Tel. 684-3525

特別小茶  
南北美點  
僑胞服務  
享口福  
打牙祭

意寧民治黨支部同人敬約



